

Waterproof Case Marine pack

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

MPK-WG

© 2011 Sony Corporation Printed in Japan

Auslöser-Hebel (Auslöser-Taste) Sluiterknop (Sluitertoets)
ON/OFF-Taste ON/OFF-toets
Diffusor Scherm Frontglas Voorglas
Haken für Handschlaufe Bevestigingspunt voor polsband
Frontprotector Voorbescherming
Statiegewinde
Wenn Sie ein Stativ verwenden, achten Sie darauf, dass die Stativschraube höchstens 5,5 mm lang ist. Dieses Gerät kann nicht sicher auf einem Stativ mit längerer Schraube montiert werden. Wenn Sie dies versuchen, kann das Gerät beschädigt werden.
Statiefsteekring
Bij opstelling op een statief mag de statiefschroef niet langer zijn dan 5,5 mm. Dit toestel kan niet stevig worden bevestigd op een statief met een langere schroef. Een langere schroef kan dit toestel beschadigen.
Zoom-Tasten (W/T) Zoomtoetsen (W/T)
LCD-Haube LCD-kap
Schnalle Sluitkleim
Modus-Scheibe Instelknop
Bedieningsstaten Bedieningsstanden
Modusgummi Modusrubber
O-Ring
Tropfsteife Abdichtung Druppelbestendige pakking
Abstandsstück (zum Verwenden dieses Teils entfernen) Afstandstuk (verwijderen voor het gebruik van dit toestel)
Abnehmen des Auslöser-Hebels Losmaken van de sluiterknop
Anbringen des Auslöser-Hebels Vastmaken van de sluiterknop
Der Auslöser-Hebel ist abnehmbar. De sluiterknop kan worden verwijderd.
Tropfsteife Abdichtung Druppelbestendige pakking
Frontansatz Vorste bevestigingsdeel
Für DSC-W570 Voor DSC-W570
Für DSC-W580 Voor DSC-W580
Rückansatz Achterste bevestigingsdeel
Für DSC-W570 Voor DSC-W570
Für DSC-W580 Voor DSC-W580

Digitale Standardkamera Digitale fotocamera	Frontansatz/ Vorste bevestigingsdeel	Rückansatz/ Achterste bevestigingsdeel
DSC-W570	F-E	R-C
DSC-W580	F-F	R-D

*** Die Ansätze sind beim Kauf an diesem Teil angebracht. De bevestigingsdelen zijn op het moment van aankoop aan dit toestel bevestigd.**

D
1
2

E
1
2
3
4

F
1
2
3
4

G
1
2
3
4

H
1
2
3
4

I
1
2
3
4

J
1
2
3
4

K
1
2
3
4

L
1
2
3
4

M
1
2
3
4

N
1
2
3
4

O
1
2
3
4

P
1
2
3
4

Q
1
2
3
4

R
1
2
3
4

S
1
2
3
4

Lebensdauer von O-Ring und tropfsteife Abdichtung
O-Ring
Die Lebensdauer des O-Rings hängt von der Verwendungshäufigkeit und den Einsatzbedingungen dieses Teils ab. Im Allgemeinen hält er etwa ein Jahr.
Tropfsteife Abdichtung
Ersetzen Sie die tropfsteife Abdichtung durch eine neue, wenn Sie Kratzer oder Risse darauf finden.
Überprüfen Sie nach dem Auswechseln, dass kein Wasser eindringt.
Fett
Verwenden Sie das Fett aus der blauen Tube (mitgeliefert). Durch das Fett aus der gelben Tube oder Fette anderer Hersteller kann der O-Ring beschädigt werden und Wasser eindringen.
O-Ring, Tropfsteife Abdichtung und Fett
Sie erhalten den O-Ring, die tropfsteife Abdichtung und Fett bei Ihrem Sony-Händler.
O-Ring (Modell-Nr. 3-080-065-0□)
Tropfsteife Abdichtung dieses Teils (Modell-Nr. 3-080-066-0□)
Fett (Modell-Nr. 3-071-370-0□)

Wartung
Nachdem Sie in Meeressluft aufgenommen haben, waschen Sie dieses Teil sorgfältig mit geschlossenen Schaltern mit Süßwasser ab, um Salz und Sand zu entfernen und trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Tuch ab. Wir empfehlen, dieses Teil etwa 30 Minuten im Süßwasser einzutauchen. Salzkristalle können Beschädigungen der Metallteile und Rosten verursachen, so dass kein wasserdichtes Abschluss mehr gewährleistet ist.
Wenn Sonnenöl auf dieses Teil gelangt ist, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab.
Wischen Sie das Innere dieses Teils mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Waschen Sie es nicht mit Wasser.
Die obigen Wartungsarbeiten müssen nach jedem Einsatz dieses Teils ausgeführt werden. Verwenden Sie zum Reinigen kein Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner, da diese Materialien die Oberfläche dieses Teils angreifen.
Aufbewahren dieses Teils
Bringen Sie das mitgelieferte Abstandstück an diesem Teil an, um eine Abnutzung des O-Rings zu verhindern. (Siehe Abbildung B)
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verformt wird durch Zugang von Luft. Besichtigen Sie den O-Ring leicht mit Fett und setzen ihn in die Passnut ein, und legen Sie ihn dann in einem kühlen, gut gelüfteten Ort ab. Schließen Sie nicht die Schalle.
Bewahren Sie dieses Teil nicht an sehr kalten, sehr warmen oder feuchten Plätzen und auch nicht an Plätzen auf, die Naphthalin oder Kampfer ausgesetzt sind, da sonst das Teil angegriffen wird.

Vor dem Tauchgang
Bevor Sie Bilder unter Wasser aufnehmen, bringen Sie dieses Teil zunächst auf eine Tiefe von ca. 1 m und prüfen um die Kamera richtig arbeitet und das Teil kein Leck aufweist. Sie zum Reinigen kein Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner, da diese Materialien die Oberfläche dieses Teils angreifen.
Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verformt wird durch Zugang von Luft. Besichtigen Sie den O-Ring leicht mit Fett und setzen ihn in die Passnut ein, und legen Sie ihn dann in einem kühlen, gut gelüfteten Ort ab. Schließen Sie nicht die Schalle.
Bewahren Sie dieses Teil nicht an sehr kalten, sehr warmen oder feuchten Plätzen und auch nicht an Plätzen auf, die Naphthalin oder Kampfer ausgesetzt sind, da sonst das Teil angegriffen wird.

Zur Aufnahme geeignete Zeiten
Die am besten zur Bildaufnahme geeignete Zeit ist zwischen 10:00 vormittags und 2:00 nachmittags, wenn die Sonne hoch im Himmel steht.

Vorbereitungen
Ersetzen des Ansatzes
Wenn Sie beim Austauschen des Ansatzes keine übertriebene Gewalt an.
* Wenn Sie die DSC-W570 verwenden, sind die folgenden Schritte nicht erforderlich.
* Bringen Sie immer den korrekten Ansatz für Ihre Kamera unter Beachtung der Ansatz-Kompatibilitätstabelle an.
Bei Verwendung des falschen Ansatzes kann die Kamera beschädigt werden oder es kann Wasser auf das Teil eindringen.
Öffnen Sie dieses Teil. (F-1)
Drücken Sie die oberen und unteren OPEN-Tasten zusammen (F) und geben Sie die Schalle in Pfeilrichtung (E) frei, um das Gehäuse zu öffnen.
Hinweise
Achten Sie darauf, das Abstandstück nicht zu verlieren, da Sie es zum Lagern des Teils benötigen.
Ersetzen der Ansätze.
* Nehmen Sie die DSC-W570 Frontansatz F-E und den Rückansatz R-C. (F-2□)
* Greifen Sie den Frontansatz F-E an den in der Abbildung mit O markierten Stellen und heben Sie ihn gerade heraus. Drücken Sie leicht mit dem Finger auf die Innenwand des Rückansatzes R-C und heben Sie ihn gerade heraus.
* Verwenden Sie den DSC-W580 Frontansatz F-F und den Rückansatz R-D. (F-2□)
* Drücken Sie leicht mit O in der Abbildung markierten Stellen fest. Nach dem Austauschen des Ansatzes drücken Sie diese Tasten mehrmals, um Ihre Funktion zu prüfen.
* Wenn Sie den Ansatz von diesem Teil abnehmen, um ihn abzulegen, muss er vor dem Ablagen geradeabgegeben werden. Er kann beschädigt werden, wenn er nicht gerade ist.

Vorarbeiten des O-Rings und der tropfsteife Abdichtung
Nehmen Sie den an diesem Teil angebrachten O-Ring ab.
Besichtigen Sie den O-Ring mit Fett.
Reinigen Sie O-Ring von jeglichem Sand oder Schmutz in der Passnute oder am Gehäuse dieses Teils, wo es den O-Ring berührt. Besichtigen Sie den O-Ring leicht und gleichmäßig mit Fett.
Setzen Sie dieses Teil an dieses Teil an.
Prüfen Sie die tropfsteife Abdichtung auf Vorhandensein von Sand oder Schmutz.
Hinweise
* Nehmen Sie die tropfsteife Abdichtung nicht ab oder tragen Fett auf diese auf. Das Gehäuse dieses Teils kann zerkratzt sein, oder Wasser kann eindringen, wenn die Abdeckung mit Sand oder Schmutz auf dem O-Ring oder der tropfsteifen Abdichtung geschlossen wird.
Lesen Sie immer die getrennte Wartungsanleitung für den O-Ring. Wichtige Einzelheiten zur Handhabung des O-Ring werden in dieser Anleitung beschrieben.

Vorbereiten der Kamera
Setzen Sie die Kamera in einem Raum mit niedriger Luftfeuchtigkeit oder einer ähnlichen Umgebung in dieses Teil ein. Öffnen oder Schließen dieses Teils an heißen oder feuchten Orten kann zu Beschlagen des Frontglases führen.
Ein lockerer oder geklemmter O-Ring sowie Sand oder Schmutz auf dem O-Ring können unter Wasser Wasserdampf verursachen. Prüfen Sie immer den O-Ring vor der Verwendung. Einzelheiten ershen Sie aus der Wartungsanleitung für den O-Ring.
Wenn Sonnenöl auf dieses Teil gelangt ist, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab. Wenn dieses Teil mit Sonnenöl auf der Oberfläche liegend bleibt, kann dazu führen, dass sich das Gehäuse verfärbt oder beschädigt wird (beispielsweise durch Risse).
Bei einem Wasserleck
Falls Wasser eindringt, nehmen Sie dieses Teil sofort aus der nassen Umgebung. Wenn die Kamera nass geworden ist, bringen Sie sie zum nächsten Sony-Fachhändler. Reparaturen sind kostenpflichtig.
Aufnahmen von Filmen
Wählen Sie (F) (Film) mit dem Modus-Schalter der Kamera, drücken Sie die Taste MENU und wählen Sie SCN (Szenenwahl) aus (F) (REC-Modus). Zum Aufnehmen unter Wasser wählen Sie (U) (Unterwasser) am LCD-Bildschirm.
Aufnahmen von Bildern mit Schwenk-Panorama
Wählen Sie (P) (Schwenk-Panorama) mit dem Modus-Schalter der Kamera. Zum Aufnehmen unter Wasser wählen Sie (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) am LCD-Bildschirm.
Aufnahmen von Filmen
Wählen Sie (F) (Film) mit dem Modus-Schalter der Kamera. Zum Aufnehmen unter Wasser wählen Sie (U) (Unterwasser) am LCD-Bildschirm.
Stellen Sie die AF-Hilfsbeleuchtung auf [Aus].
Die AF-Hilfsbeleuchtung kann nicht mit diesem Teil verwendet werden.
Prüfen Sie das Objektiv und den LCD-Bildschirm auf Verschmutzung.
Über den Reflexionsschutzring
Blendreflexionen können bei Verwendung dieses Teils durch der Objektivoberfläche reflektiertes Licht auftreten. Um solche Blendreflexionen zu verringern, empfehlen wir, diesen Reflexionsschutzring (E) vor der Aufnahme an der Objektivvorderseite anzubringen.
Hinweise
* Bringen Sie den Reflexionsschutzring an, so dass sein Außendurchmesser nicht über den Außendurchmesser der Objektivoberfläche hinausragt.
* Prüfen Sie vor dem Anbringen des Reflexionsschutzrings, ob die Kontaktfläche von Schmutz oder Staub frei ist.
* Wischen Sie jeglichen Staub von der Kontaktfläche mit einem feuchten Tuch ab.
* Nach der Verwendung des Reflexionsschutzrings lagern Sie diesen mit angebrachtem Blatt (E).

O-Ring und tropfsteife Abdichtung
Dieses Teil verwendet einen O-Ring, um die Wasserfestigkeit zu bewahren. Einzelheiten ershen Sie aus getrennten Wartungsanleitung für den O-Ring. Falsche Handhabung des O-Rings kann zu Wasserdampf führen.
Tropfsteife Abdichtung
Nehmen Sie die tropfsteife Abdichtung nicht ab oder tragen Fett auf diese auf. Wenn sich die Abdichtung anhebt oder eingeklemmt ist, kann Wassereindringen verursacht werden.
Wenn sich die tropfsteife Abdichtung löst, bringen Sie sie sorgfältig wieder an, ohne sie zu verdrängen. (Siehe Abbildung A)

Schließen Sie dieses Gehäuse und befestigen Sie die Schalle. (E-3)
Sichern Sie den Hauptkörper dieses Teils und befestigen Sie die Schalle, bis die Kriegel oben und unten einrasten.
Hinweise
* Beim Schließen des Gehäuses stellen Sie sicher, dass nicht Verschmutzungen, Sand, Haare oder andere Fremdkörper auf dem O-Ring oder in der Passnut sind. Wasser kann eindringen, wenn an diesen Stellen Fremdmaterial festsetzt.
Schnallenposition beim Schließen dieses Gehäuses
Gutes Beispiel (E-3□)
Schlechtes Beispiel (E-3□)
Wenn Sie die Schalle schließen, wie in (E-3□) gezeigt, verfangt sich die Schalle, wodurch es unmöglich wird, dieses Teil zu schließen.
Anbringen der Zubehörlaie
Anbringen der Handschlaufe
Wir empfehlen Anbringen der Handschlaufe (mitgeliefert) vor der Verwendung dieses Teils. (H-1 □)
Anbringen des Diffusors
Wir empfehlen Anbringen des Diffusors, wenn Sie unter Wasser mit Blitz aufnehmen. Richten Sie den Diffusor mit dem Frontprotektor aus und drücken Sie ihn fest an, wie in der Abbildung gezeigt. (H-2 □)
Anbringen und Abnehmen der LCD-Haube
Anbringen (H-1 □)
1 Bringen Sie die mitgelieferte Schlaufe der LCD-Haube an dieses Teil an.
2 Richten Sie die LCD-Haube mit der Ansatzführung aus und drücken Sie fest an, wie in der Abbildung gezeigt.
Abnehmen (H-2 □)
Breiten Sie die LCD-Haube aus und nehmen Sie sie von der Führung ab.
Anbringen des Gewichts
Bei Aufnahme unter Wasser bringen Sie das Gewicht (G), um, wie in der Abbildung gezeigt.
Hinweise
Achten Sie darauf, nicht die Handschlaufe oder die Zubehörlaie einzuklemmen, wenn Sie das Gehäuse schließen. Wasser kann eindringen, wenn sich diese Einzelteile verfangen.

Verwendung dieses Teils
Aufnahme
Schalten Sie die Stromversorgung ein. (N-1)
1 Drücken Sie die Auslöser-Hebel-Taste zur Aufnahme von Bildern. (N-2)
Verwenden/Einstellen verschiedener Funktionen
Sie können die verschiedenen Funktionen der in diesem Teil eingesetzten Kamera verwenden.
Wählen des Modus
* Wählen Sie REC-Modus mit der Modus-Scheibe an diesem Teil. Zum Aufnehmen von Standardbildern (Standardbild) Zum Aufnehmen von Schwenk-Panorama-Bildern (Schwenk-Panorama) Zum Aufnehmen von Filmen (Film)
Beim Aufnehmen von Filmen können Sie Ton nicht aufnehmen.
* Wenn Sie den REC-Modus auf (Standbild) (Schwenk-Panorama) oder (Film) (Film) können Sie den Submodus in diesem Modus wählen. Drücken Sie die MENU-Taste an diesem Teil und wählen den gewünschten Modus* mit der Taste (E) (Lächeln) (F) (Blitz) oder der Taste DISP (Montanranze-Einstellung) (S) (Selbstauslöser).
* Für Unterwasser-Standbildaufnahme empfehlen wir Verwendung von Modus (U) (Unterwasser) der Szenenwahl-Modi.
Für Unterwasser-Standbildaufnahme empfehlen wir Verwendung von Modus (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) der Schwenk-Panorama-Aufnahmemodi.
Für Unterwasser-Filmaufnahme empfehlen wir Verwendung von Modus (U) (Unterwasser) der Film-Aufnahmemodi.
Hinweise
* Siehe Bedienungsanleitung Ihrer Kamera für Einzelheiten der Funktionen, die verfügbar sind, wenn Sie (U) (Unterwasser) als Szenenwahl-Modus für Unterwasser-Standbildaufnahme (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) als Schwenk-Panorama-Aufnahmemodus für Unterwasser-Schwenkpanorama-Bildaufnahme oder (U) (Unterwasser) als Film-Aufnahmemodus für Unterwasser-Filmaufnahme verwenden.
* Panorama-/Unterwasseraufnahmen empfehlen wir, dass Sie Ihren Körper stabil halten.
Wählen von Unterwasser-Weißabgleich
Stell den Farbton im Modus (U) (Unterwasser) unter SCN (Szenenwahl), im Modus (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) unter (P) (Schwenk-Panorama) oder im Modus (U) (Unterwasser) unter (F) (Film) ein.
Hinweise
* Die Kamera justiert automatisch Farböne unter Wasser, so dass sie natürlich erscheinen.
* (U) (Unterwasser 1) Stellt auf Unterwasserbedingungen bei starkem Blauanteil ein.
* (U) (Unterwasser 2) Stellt auf Unterwasserbedingungen bei starkem Grünanteil ein.
* (One Push) Stellt den Weißabgleich je nach der Lichtquelle ein. Die weiße Farbe, die im Modus (One Push Set) gespeichert wurde, wird zur grundlegenden weißen Farbe. Verwenden Sie diesen Modus, wenn (Auto) oder anderen Modi die Farbe nicht richtig eingestellt werden kann.
* Speicher die grundlegende weiße Farbe, die im Modus (One Push) verwendet wird.
Hinweise
* Ja nach der Farbe des Wassers kann der Unterwasser-Weißabgleich möglicherweise nicht richtig arbeiten, obwohl Sie (U) (Unterwasser 1) oder (U) (Unterwasser 2) gewählt haben.
* Wenn der Blitz auf (On) gestllt ist, kann der Unterwasser-Weißabgleich nur auf (Auto), (One Push), oder (One Push Set) eingestellt werden.
* (One Push Set) kann nicht gewählt werden während der Blitz geladen wird.
* Die Weiß-Bezugsfarbe, die mit (Weißabgleich) und (U) (Unterwasser-Weißabgleich) geladen sind, werden separat gespeichert. Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.
Verwenden der Zoom-Taste (W/T) (Siehe Abbildung M)
(O) Drücken Sie die W-Seite für Weitwinkel. (Das Motiv erscheint weiter entfernt.)
(E) Drücken Sie die T-Seite für Telefoto. (Das Motiv erscheint näher.)

Hinweise zur Aufnahme
Wenn Sie eine bestimmte Zeit lang keine Bilder aufnehmen, schaltet die Kamera automatisch aus, um Entleeren des Akkus zu vermeiden. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein, um die Kamera weiter zu benutzen. Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.
Wenn Sie einen Blitz verwenden, während dieses Teil angebracht ist, wird die Blitzlichtweiter verringert, und Bilder wirken im Ganzen dunkler, so dass der Aufnahmabstand in manchen Umgebungen verringert werden kann (vollige Dunkelheit, usw.). Unter solchen Bedingungen empfehlen wir, eine externe Unterwasserleuchte zusätzlich zum Blitz zu verwenden.
Wenn Sie den Blitz unter Wasser verwenden, kann das Blitzlicht von Partikeln im Wasser reflektiert werden und farbige Lichtkreise im Bild verursachen.
* Je nach Aufnahmeumgebung können Blendlichtreflexionen auftreten. In diesen Fall ändern Sie die Aufnahmebedingungen.
Wiedergabe
Sie können Bilder auf dem LCD-Bildschirm unter Verwendung der Bedientaste abspielen. Der Ton ist dabei jedoch nicht zu hören.
1 Schalten Sie die Stromversorgung ein. (N-1)
2 Drücken Sie die (Wiedergabe)-Taste. (N-2)
3 Wählen Sie Das gewünschte Bild. (N-3)
(N-3 □) Zum vorherigen Bild
(N-3 □) Zum nächsten Bild
Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.
Entfernen der Kamera
Schalten Sie die Stromversorgung aus. (O-1)
Schalten Sie immer die Stromversorgung der Kamera immer beim Einsetzen oder Herausnehmen aus. Das Objektiv kann beschädigt werden, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
Öffnen Sie dieses Teil.
Wenn die Kamera längere Zeit verwendet wird, erhitzt sie sich. Schalten Sie die Stromversorgung aus und warten Sie eine Weile, damit sich die Kamera abkühlt, bevor Sie sie aus diesem Teil nehmen.
Achten Sie darauf, die Kamera beim Herausnehmen nicht fallen zu lassen.
Brechen Sie (U) (Unterwasser), (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) oder (U) (Unterwasser) ab.
Stellen Sie die AF-Hilfsbeleuchtung auf [Auto].
Hinweise
Vor dem Öffnen dieses Teils spülen Sie es mit Leitungswasser oder anderem Süßwasser ab und wischen es dann mit einem weichen Lappen trocken. Beim Öffnen achten Sie darauf, kein Wasser von Ihrem Körper, von Haaren und vom Taucheranzug in die Kamera eindringen zu lassen.

Fehlersuche
Symptom Ursache/Abhilfe
Es sind Wassertropfen im Inneren des Teils.
* Der O-Ring ist verkratzt oder spröde.
* Ersetzen Sie den O-Ring durch einen neuen.
* Der O-Ring ist nicht richtig eingesetzt.
* Setzen Sie den O-Ring richtigförmig in die Nut ein.
* Die Schalle ist nicht geschlossen.
* Schließen Sie die Schalle, so dass sie einrastet.

Symptom Ursache/Abhilfe
Es kann nicht aufgenommen werden.
* Laden Sie den Akku auf.
* Die Speicherkarte ist voll.
* Setzen Sie eine andere Speicherkarte ein oder löschen Sie nicht gewünschte Daten von der Speicherkarte.
* Die Kamera erhitzt sich.
* Lassen Sie die Kamera eine Weile zum Abkühlen an einem kühlen Ort liegen.
* Die Kamera ist nicht auf (U) (Unterwasser), (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) oder (U) (Unterwasser) gestellt.
* Prüfen Sie, ob die Kamera auf (U) (Unterwasser), (U) (Unterwasser-Schwenkpanorama) oder (U) (Unterwasser) gestellt ist.
* Der Unterwasser-Weißabgleich der Kamera ist möglicherweise nicht richtig eingestellt.
* Prüfen Sie die Unterwasser-Weißabgleich-Einstellung.
* Es befindet sich Schmutz oder Staub auf der Oberfläche des Modusgummis.
* Entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub mit einem befeuchteten Lappen von der Oberfläche des Modusgummis.
* Die Taste wird im inneren dieses Teils durch einen O-Ring abgedeckt.
* Dieses Symptom kann sich nach längerem Nichtgebrauch dieses Teils bemerkbar machen. Dies ist keine Fehlfunktion.

Technische Daten
Material
Plastik (PC, ABS), Glas
Wasserfestigkeit
O-Ring, Schalle
Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

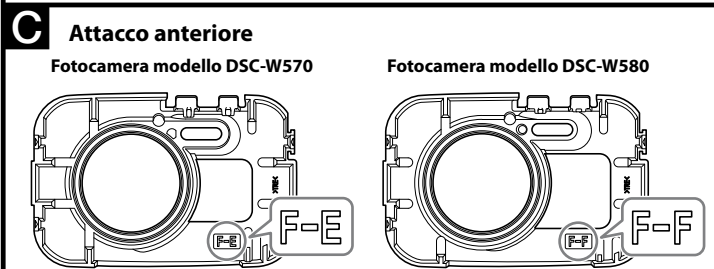
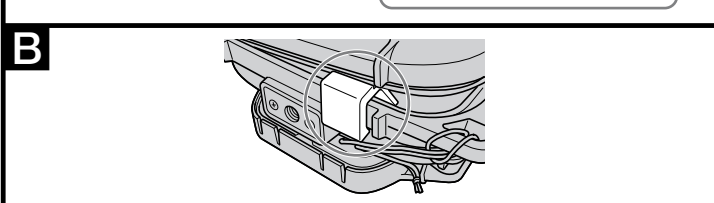
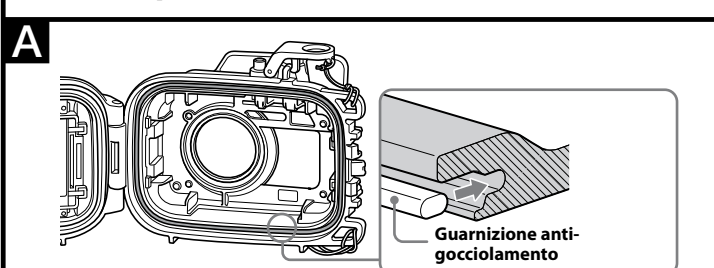
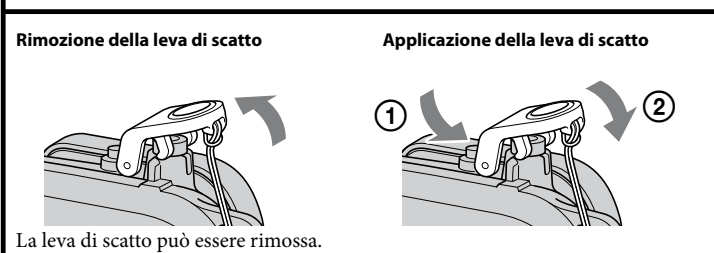
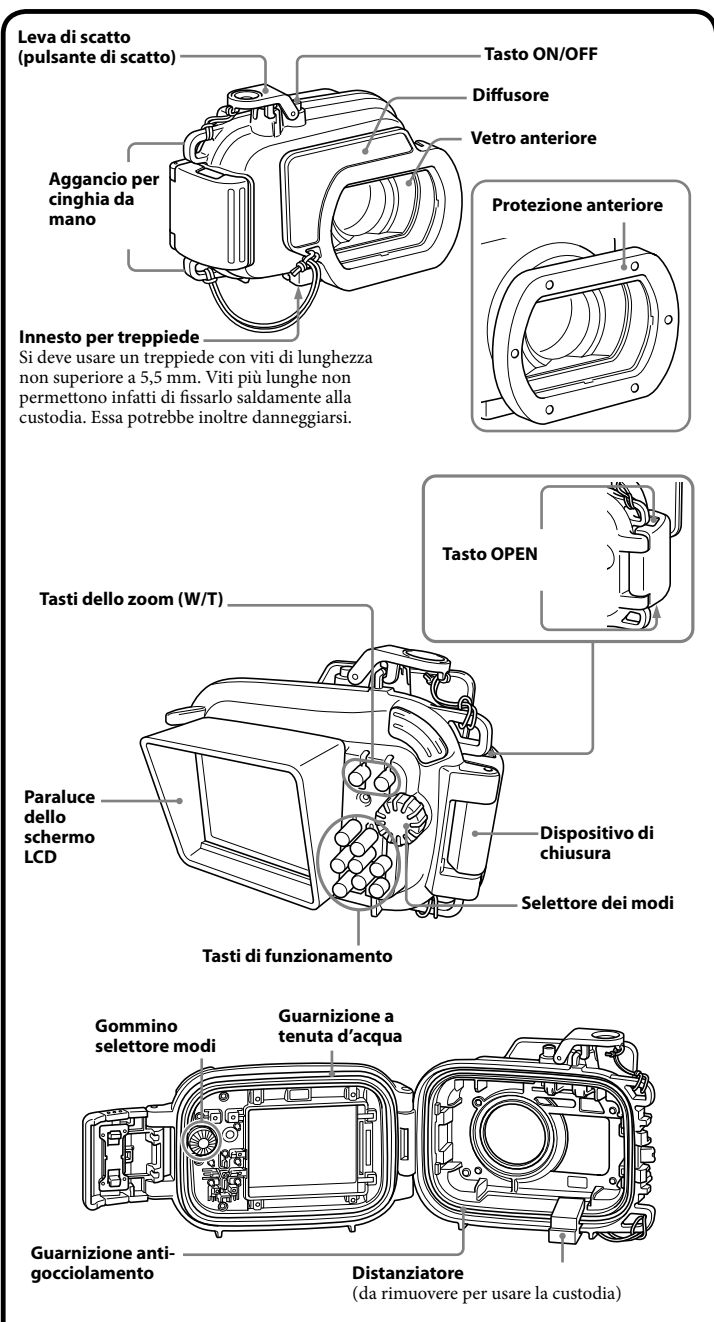
Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Druckfestigkeit
Bis zu einer Tiefe von 40 m unter Wasser
Extern bedienbare Tasten
ON/OFF (Strom), Auslöser, Zoom (W/T), Modus, Steuerung (Montanranze-Einstellung/Selbstauslöser/Lächeln/Film), MENU, Löschen, Wiedergabe
Abmessungen
Ca. 148 × 112 × 89 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 480 g (nur Unterwassergehäuse)
Mitgeliefertes Zubehör
Unterwasser-Gehäuse (1)
Handschlaufe (1)
LCD-Haube (1)
Diffusor (1)
Frontansatz (2)
Rückansatz (2)
Reflexionsschutzring (1)
Fett (1)
Austausch des O-Rings (1)
Abstandstück (1)
Gewicht (1)
Anleitungen
Optionales Zubehör
O-Ring-Sätze ACC-MP105 (Prüfen Sie beim Kauf, ob die Markierung (E) auf der Packung ist.)
Dieses Teil erlaubt das Anbringen von SEAR&A SUNDPAK CO., Ltd. Unterwasser-Zubehör. Einzelheiten über diese Zubehörtteile erfahren Sie auf der folgenden Website.
http://www.seaandsea.co.jp/products/accessory/mp/index.html
Niederlands
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

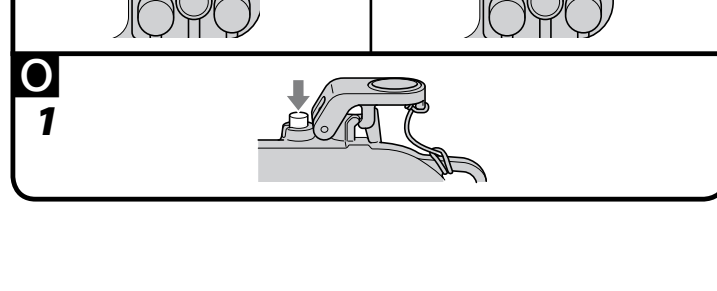
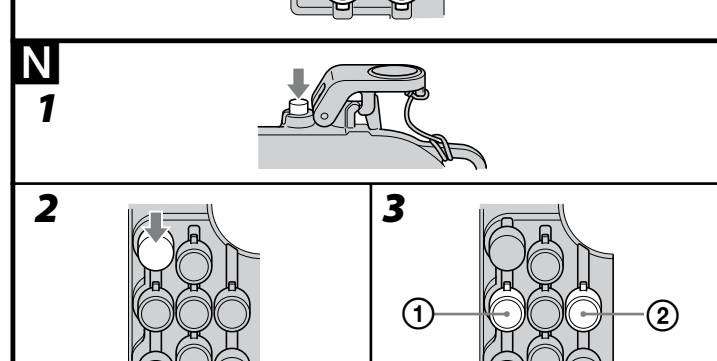
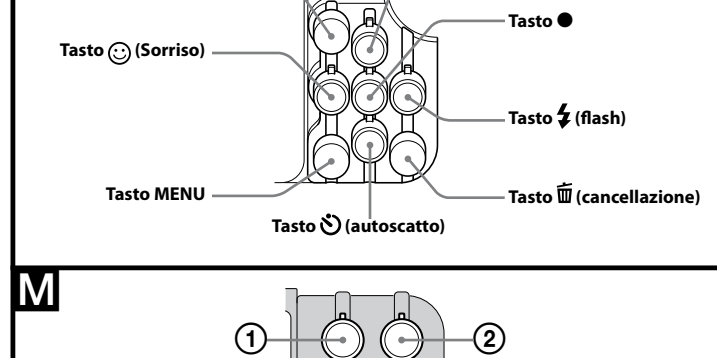
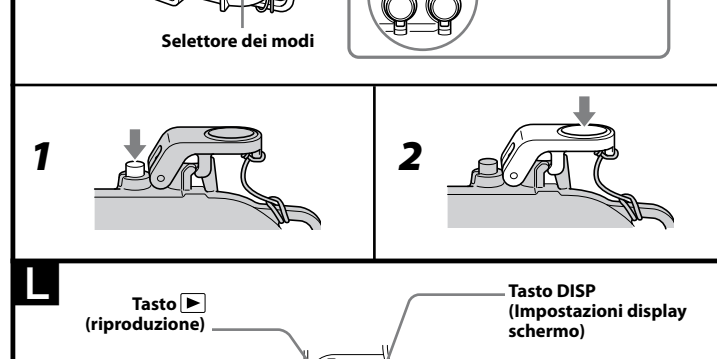
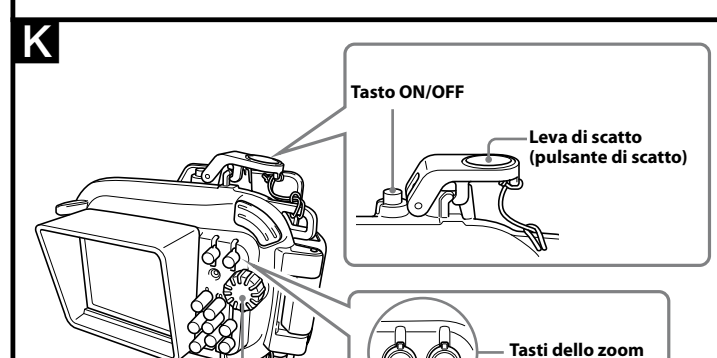
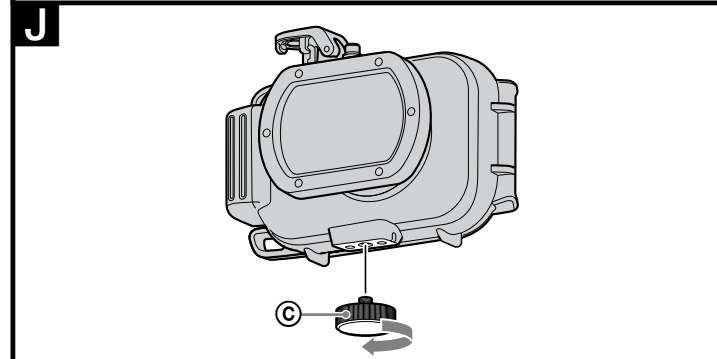
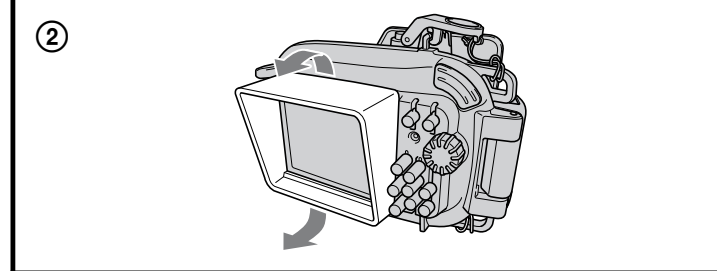
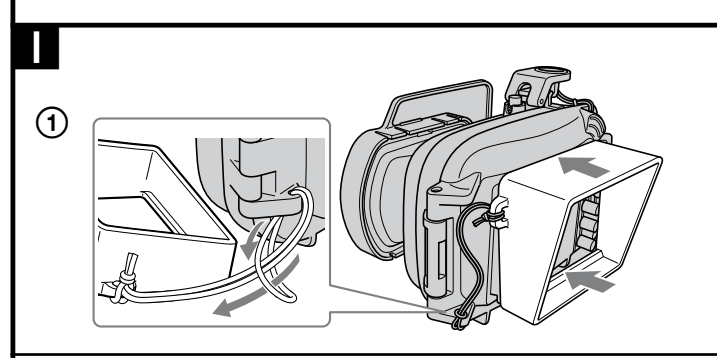
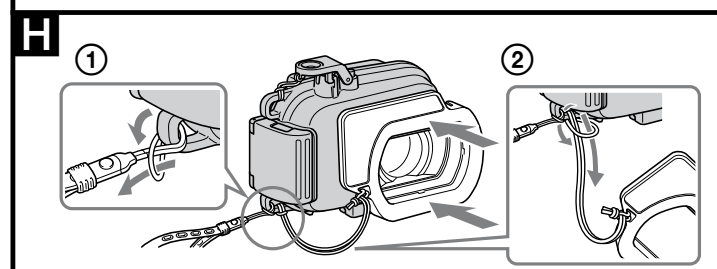
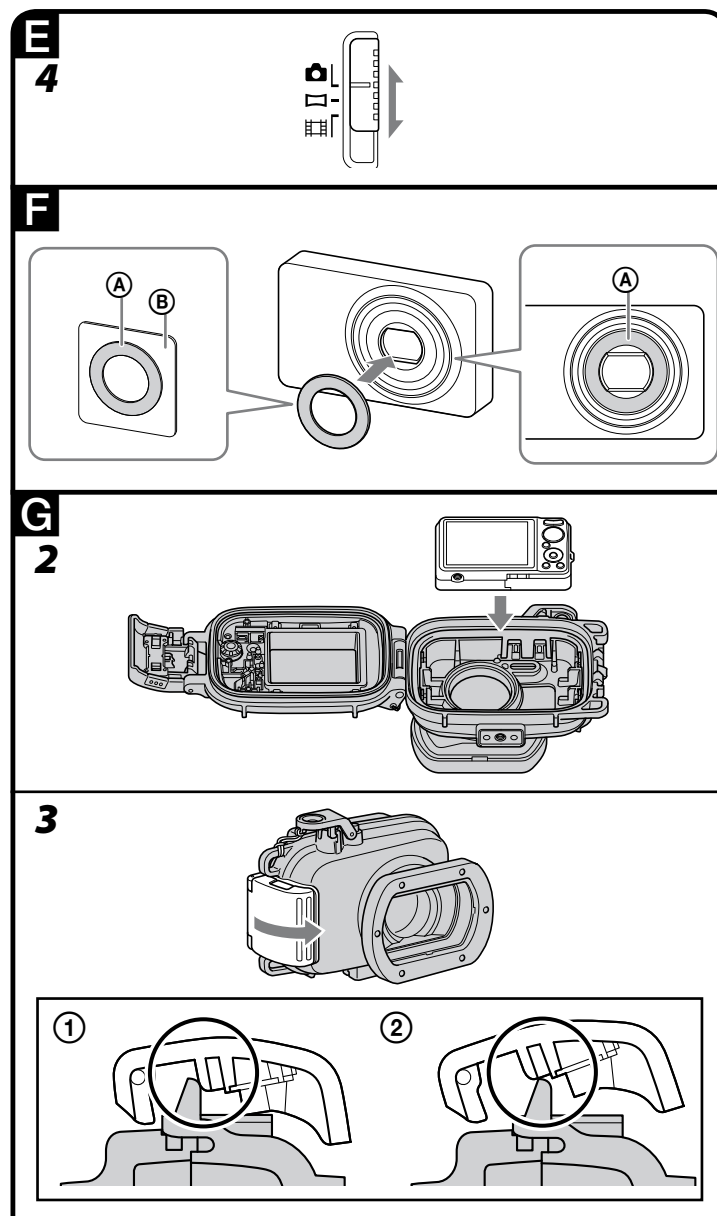
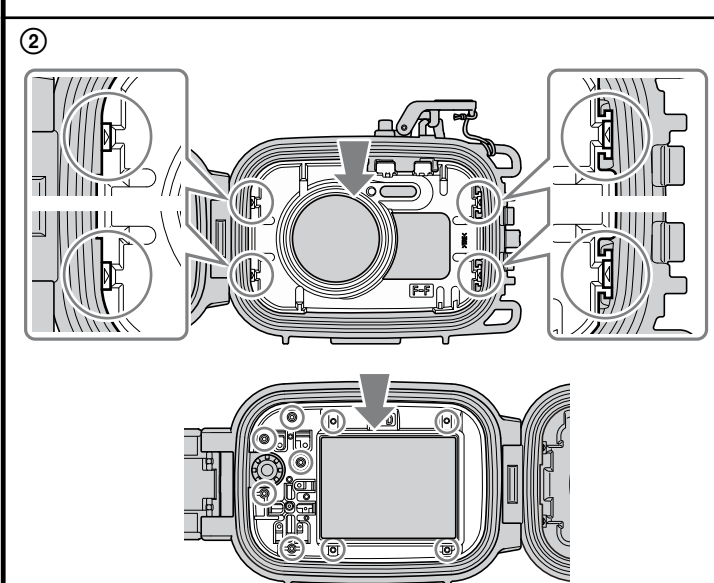
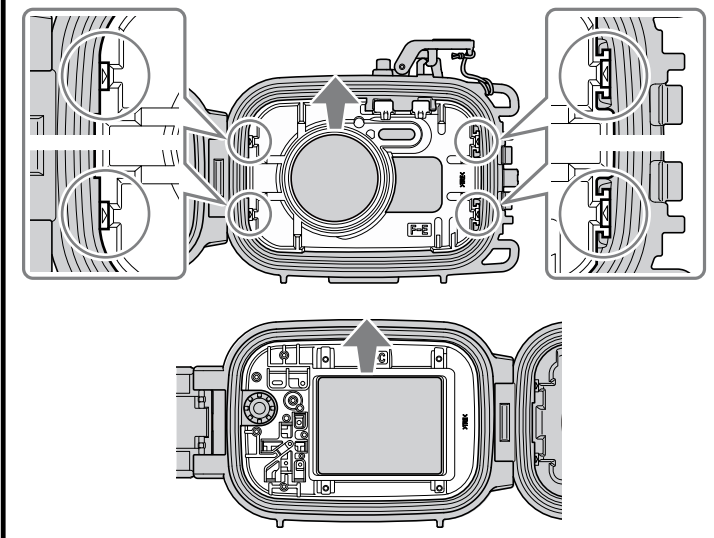
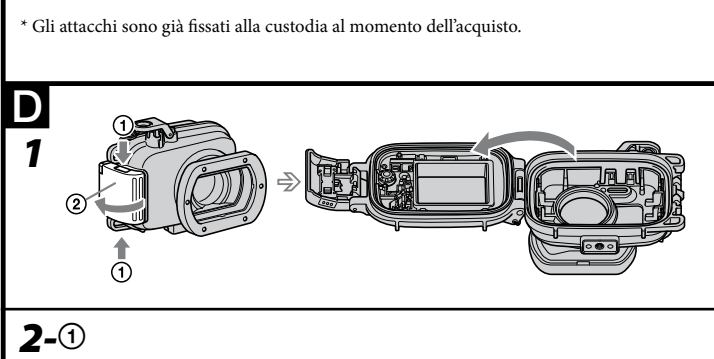
Druppelbestendige pakking
Verwijder de druppelbestendige pakking niet en zorg dat er geen vet op komt. Als de pakking vervroren zijn of te barstjes in zijn, kan dat leiden tot waterlekage. Als de druppelbestendige pakking los raakt, brengt u die zorgvuldig weer aan zonder wringing. (zie afbeelding A)
O-Ring
De gebruiksdur van de O-ring verschaft, afhankelijk van hoe vaak en onder welke omstandigheden u dit toestel gebruikt. De gebruiksdur is over het algemeen één jaar.
Druppelbestendige pakking
Als u krassjes of scheurtjes in de druppelbestendige pakking aantreft, vervangt u de pakking door een nieuwe.
Als u de O-ring hebt vervangen, controleert u of er geen water in lekt.
Smeervet
Gebruik het smeervet uit de blauwe tube (bijgeleverd). Het smeervet uit de gele tube of smeervet van een ander merk kan de O-ring beschadigen en waterlekage veroorzaken.
O-Ring, druppelbestendige pakking en smeervet
De O-ring, de druppelbestendige pakking en het smeervet zijn verkrijgbaar bij de dichtstbijzijnde Sony handelaar.
O-Ring (bestelnummer 3-080-065-0□)
Druppelbestendige pakking (bestelnummer 3-080-066-0□)
Smeervet (bestelnummer 3-071-370-0□)

Onderhoud
* Wanneer u opnamen hebt gemaakt in een omgeving met zeezwam, moet u dit toestel, met de sluitklemmen gesloten, goed afspelen met zoet water om zout en zand te verwijderen, om het vervuilen af te drogen met een zachte droge doek. U kunt dit toestel het beste ongeveer 30 minuten lang onderdompelen in zoet water. Als er zout op het toestel achterblijft, kunnen metalen delen worden beschadigd of kan er roest ontstaan waardoor de behuizing kan gaan lekken.
* Als er zoutbrandaarde op dit toestel komt, moet u de behuizing goed reinigen met lauw water.
* Veeg de binnenkant van dit toestel schoon met een zachte, droge doek. Was het van binnen niet af met water.
* Verricht het bovenstaande onderhoud telkens na gebruik van dit toestel. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals alcohol, benzine of thinner, omdat deze het oppervlak van dit toestel kunnen beschadigen.
Opbergen van dit toestel
* Bevestig het afstandstuk dat



Fotocamera digitale	Attacco anteriore	Attacco posteriore
DSC-W570	F-E*	R-C*
DSC-W580	F-F	R-D

* Gli attacchi sono già fissati alla custodia al momento dell'acquisto.



Nederlands

(Vervolg van de voorzijde)

De camera in deze behuizing installeren

Zorg dat de camera altijd is uitgeschakeld als u de camera installeert of verwijdert. Als het toestel is ingeschakeld, zou de lens beschadigd kunnen worden.

- Druk op de ON/OFF (aan/uit)-toets om de camera uit te schakelen.**
- Installeer de camera in dit toestel. (I-2)**
- Sluit de behuizing van dit toestel en maak de sluitknop vast. (I-3)**

Opmerkingen

- Voordat u de behuizing van dit toestel sluit, controleer u nog even of er geen zand, haren of andere onreinheden aan de O-ring of de sluitroef kleven. Ook het kleinste beetje vuil aan die onderdelen zou waterlekken kunnen veroorzaken.

Stand van de sluitknop bij het sluiten van de behuizing van dit toestel

Voorbeeld van hoe het moet zijn: (I-3-1)

Voorbeeld van hoe het niet moet zijn: (I-3-2)

Als u de sluitknop probeert te sluiten zoals aangegeven bij I-3-2, zal de sluitknop blokkeren en zult u dit toestel niet kunnen sluiten.

Aanbrengen van de accessoires

De polsiem bevestiging

U kunt het beste de polsiem (bigeleverte) bevestiging voordat u dit toestel gebruikt. (I-4)

Het diffusiescherm bevestigen

We raden u aan het diffusiescherm te bevestigen wanneer u flitsopnamen wilt maken.

Aanbrengen en losmaken van de LCD-kap

Bevestigen (I-5)

- 1 Bevestig het bijgeleverde riempje van de LCD-kap aan dit toestel.
- 2 Plaats de LCD-kap tegen de bevestigingsrand en druk de kap stevig vast, zoals afgebeeld.

Losmaken (I-6)

Tot een diepte van maximaal 40 m onder water

Het gewicht bevestigen

Bevestig het gewicht (I-7) zoals afgebeeld bij het maken van opnamen onderwater.

Opmerkingen

Let bij het sluiten van dit toestel goed op dat de polsiem of het accessoireriempje niet knel raakt. Als er een riempje bekneld raakt, kan er water binnen lekken.

Deze behuizing gebruiken

Opnemen

- 1 Schakel de stroom in. (I-1)
- 2 Druk op de sluitknop/sluitertoets om beelden op te nemen. (I-2)

Gebruik/instellen van diverse functies

U kunt gebruik maken van de diverse functies van de camera die in dit toestel is ingesteld.

Keuze van de opnamefunctie

- Kies de REC-opnamestand via de Mode-keuzeknop van dit toestel.
- Om foto's te nemen (I-8) (Stillstand beeld).
- Om Panorama door beweging op te nemen (I-9) (Panorama door beweging).
- Om Panoramafilm op te nemen (I-10) (Bevegende beelden).

Wanneer u films opneemt, kunt u het geluid niet correct opnemen.

- Wanneer u de REC-opnamestand instelt op (I-8) (Stillstand beeld), (I-9) (Panorama door beweging) of (I-10) (Bevegende beelden), kunt u daarinbinnen nog de specifieke functies kiezen.

Druk op de MENU-toets van dit toestel en kies de gewenste stand met de (Lach)-toets (Filter) toets of de DISP (Scherminstellingen)-toets (Zelfontspanning)-toets.

Voor het opnemen van onderwaterfilms, raden wij (Onderwater) van de scènekeuzestanden aan.

Voor het opnemen van panorama door beweging-beelden, raden wij (Onderwater Panorama door beweging) van de Panorama door beweging-opnamestanden aan.

Voor het opnemen van onderwaterfilms, raden wij (Onderwater) van de filmopnamestanden aan.

Opmerkingen

- Basiseigenschappen van uw camera voor informatie over de beschikbare functies als u (Onderwater) selecteert als scènekeuzestand voor het opnemen van onderwaterfoto's. (Onderwater Panorama door beweging) als de panorama door beweging-opnamestand voor het opnemen van panorama door beweging-beelden onderwater of (Onderwater) als de filmopnamestand voor het opnemen van films onderwater.
- Bij het opnemen van een panorama onderwater, raden wij u aan om uw lichaam stil te houden.

Keuze van de witbalans onderwater

Instellen van de kleur in de stand (Onderwater) via SCN (Scènekeuze) of de stand (Onderwater Panorama door beweging) via (Panorama door beweging) of in de stand (Onderwater) via (Bevegende beelden).

De camera regelt hierbij automatisch de kleurint onderwater zo, dat de kleuren natuurlijk overkomen.

Aanpassing aan omstandigheden onderwater waarbij de blauwe tinten sterk overheersen.

Aanpassing aan omstandigheden onderwater waarbij groene tinten sterk overheersen.

Past de witbalans aan afhankelijk van de lichtbron. De witte kleur die wordt opgeslagen in de [1 x druk. Inst.]-modus wordt de basis witte kleur. Gebruik deze modus als (Autom.) of anderszins wordt de kleur niet goed kunnen instellen.

Slaat de basiswitte kleur op die in de [1 x drukken]-modus wordt gebruikt.

Opmerkingen

- Afhankelijk van de kleur van het water, kan de witbalans onderwater mogelijk niet goed werken zelfs als u [Onderwater 1] of [Onderwater 2] selecteert.
- Als de filter is ingesteld op (An) dan kan de witbalans onderwater alleen worden aangepast op (Autom.), [1 x drukken], of [1 x druk. inst.].
- [1 x druk. inst.] kan niet worden geselecteerd als de filter wordt geladen.
- De witreferenties die zijn geladen met [Witbalans] en [Witbalans onderwater] worden apart opgeslagen.

Voor meer informatie raadpleeg u de gebruiksaanwijzing die bij uw camera is geleverd.

De zoomknop (W/T) gebruiken (Zie afbeelding M)

(1) Druk op de W-kaart voor groothoek. (Het onderwerp lijkt verder weg.)

(2) Druk op de T-kaart voor tele. (Het onderwerp lijkt dichterbij.)

Opmerkingen bij opnemen

- Als u een bepaalde tijd geen beelden opneemt, wordt de camera automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de batterij leeggaat. Als u de camera opnieuw wilt gebruiken, schakelt u deze weer in. Voor meer informatie raadpleeg u de gebruiksaanwijzing die bij uw camera is geleverd.
- Als u een filter gebruikt als deze behuizing is bevestigd, dan wordt het effectieve filterbereik verminderd en lijken afbeeldingen over het algemeen donkerder, kan de opnamestand aanzienlijk worden vermindert in sommige omgevingen (zeer donker etc.). In dergelijke omstandigheden wordt aanbevolen om een externe onderwaterlamp te gebruiken en de filter.
- Indien u de filter onder water gebruikt, kan het filterlicht worden weerkaatst door deeltjes in het water en kunnen deze op de afbeelding verschijnen als lichtcirkels.
- Directe weerkaatsing van de fits kan de camera verbinden onder bepaalde omstandigheden. Als dit optreedt, kiest u een andere opnamehoek of andere omstandigheden.

Afspelen

U kunt beelden afspelen op het LCD-scherm met de bedieningstoetsen. U hoort hierbij geen geluid.

- 1 Schakel de stroom in. (I-1)
- 2 Druk op de (Weergave)-toets. (I-2)
- 3 Kies het gewenste beeld. (I-3)
- 4 Naar het vorige beeld (I-3) Naar het volgende beeld (I-3)

Voor meer informatie raadpleeg u de gebruiksaanwijzing die bij uw camera is geleverd.

De camera verwijderen

- 1 Schakel de stroom uit. (I-1)

Zorg dat de camera altijd is uitgeschakeld als u de camera installeert of verwijdert. Als het toestel is ingeschakeld, zou de lens beschadigd kunnen worden.

Open dit toestel.

Verwijder de camera uit dit toestel.

Als u de camera lang achteren hebt gebruikt, kan deze erg warm zijn. Schakel de stroom uit en laat de camera enige tijd afkoelen voordat u de camera uit dit toestel verwijdert.

Laat de camera niet vallen wanneer u verwijderd.

(Onderwater), (Onderwater Panorama door beweging) of (Onderwater) annuleren.

Stel de AF-verlichting in op (Autom.).

Opmerkingen

Vooraf dit toestel opent, dient u het eerst in zoet water of onder de kraan af te spoelen, om het dan zorgvuldig te drogen met een zachte doek. Wees bij het opneem voorzichtig dat er geen water van uw lichaam, haar of van uw wetsuit op de camera druipt.

Problemen oplossen

Probleem

Er zitten druppels water in de tas.

Oplossing/correctieve maatregel

- De O-ring is bekrast of gescheurd.
- Vervang de O-ring voor een nieuwe.
- De O-ring is niet juist aangebracht.
- Plaats de O-ring gelijkmatig in de groef.
- De sluitknemen zijn niet vastgemaakt.
- Sluit elke klem tot een klik hoor.

De opnamefunctie werkt niet.

- De oplaadbare batterij is leeg.
- Laad de batterij volledig op.
- De geheugenkaart is ongelijk.
- Plaats een andere geheugenkaart in de camera of verwijder ongevoegde gegevens van de geheugenkaart.
- De camera is erg warm.
- Voor het gebruik van de camera laat u deze even op een koele plaats afkoelen.
- De camera is niet ingesteld op (Onderwater), (Onderwater Panorama door beweging) of (Onderwater).
- Zorg dat de camera is ingesteld op (Onderwater), (Onderwater Panorama door beweging) of (Onderwater).
- Plaats een andere geheugenkaart in de camera of verwijder ongevoegde gegevens van de geheugenkaart.
- Controleer de witbalans onderwater-instelling.
- Er bevindt zich vuil of stof op het oppervlak van de modusrubber.
- Wacht een tijdje met stof van het oppervlak van de modusrubber met een vochtige doek.
- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

De toets van de behuizing kan niet gemakkelijk worden ingedrukt, lijkt vast te zitten of veert niet snel terug.

- Er bevindt zich een O-ring in de toets van de behuizing.
- Dit kan gebeuren wanneer u de behuizing een lange tijd niet hebt gebruikt. Dit duidt niet op een storing.

Prima dell'uso

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni subiti dalla fotocamera (vi installata compresa la batteria e gli altri componenti), né per la perdita delle immagini registrate o i costi ad esse associati.

Prima di usare la fotocamera in immersione profonda si suggerisce d'immergere la custodia a una profondità di circa 1 metro per verificare che la prima funzioni correttamente e che nella seconda non penetri acqua.

- Nell'improbabile evento che a causa di un malfunzionamento della custodia vi penetri acqua, Sony non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni